

Službeni list

Europske unije

L 215



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Svezak 56.

10. kolovoza 2013.

Sadržaj

II *Nezakonodavni akti*

UREDBE

- ★ **Provedbena uredba Komisije (EU) br. 770/2013 od 8. kolovoza 2013. o smanjenju ribolovnih kvota za određene stokove u 2013. zbog prelova prethodnih godina** 1

Provedbena uredba Komisije (EU) br. 771/2013 od 9. kolovoza 2013. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća 14

Obavijest čitatelju – Uredba Komisije (EU) br. 216/2013 od 7. ožujka 2013. o elektroničkom izdanju Službenog lista Europske unije (vidjeti stranicu 3. korica)

Napomena čitateljima – Način navođenja akata (vidjeti stranicu 3. korica)

Cijena: 3 EUR

HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

II

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 770/2013

od 8. kolovoza 2013.

o smanjenju ribolovnih kvota za određene stokove u 2013. zbog prelova prethodnih godina

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike, o izmjeni uredbi (EZ) br. 847/96, (EZ) br. 2371/2002, (EZ) br. 811/2004, (EZ) br. 768/2005, (EZ) br. 2115/2005, (EZ) br. 2166/2005, (EZ) br. 388/2006, (EZ) br. 509/2007, (EZ) br. 676/2007, (EZ) br. 1098/2007, (EZ) br. 1300/2008, (EZ) br. 1342/2008 i o stavljanju izvan snage uredbi (EEZ) br. 2847/93, (EZ) br. 1627/94 i (EZ) br. 1966/2006 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 105. stavke 1., 2. i 3.,

budući da:

(1) Ribolovne kvote za 2012. utvrđene su:

- Uredbom Vijeća (EU) br. 1225/2010 ⁽²⁾ o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2011. i 2012. plovila EU-a za riblje stokove određenih dubokomorskih ribljih vrsta,
- Uredbom Vijeća (EU) br. 1256/2011 ⁽³⁾ o određivanju ribolovnih mogućnosti za 2012. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u Baltičkom moru te o izmjeni Uredbe (EU) br. 1124/2010,
- Uredbom Vijeća (EU) br. 5/2012 ⁽⁴⁾ o određivanju ribolovnih mogućnosti za 2012. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u Crnom moru za 2012.,

— Uredbom Vijeća (EU) br. 43/2012 ⁽⁵⁾ o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2012. dostupnih plovilima EU-a za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koji ne podliježu međunarodnim pregovorima ili sporazumima, i

— Uredbom Vijeća (EU) br. 44/2012 ⁽⁶⁾ o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2012. dostupnih u vodama EU-a i plovilima EU-a te u određenim vodama izvan EU-a za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koji podliježu međunarodnim pregovorima ili sporazumima.

(2) Ribolovne kvote za 2013. utvrđene su:

- Uredbom Vijeća (EU) br. 1262/2012 ⁽⁷⁾ o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2013. i 2014. za plovila EU-a za određene dubokomorske riblje stokove,
- Uredbom Vijeća (EU) br. 1088/2012 ⁽⁸⁾ o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2013. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u Baltičkom moru za 2013.,
- Uredbom Vijeća (EU) br. 1261/2012 ⁽⁹⁾ o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2013. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koji se primjenjuju u Crnom moru,

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.⁽²⁾ SL L 336, 21.12.2010., str. 1.⁽³⁾ SL L 320, 3.12.2011., str. 3.⁽⁴⁾ SL L 3, 6.1.2012., str. 1.⁽⁵⁾ SL L 25, 27.1.2012., str. 1.⁽⁶⁾ SL L 25, 27.1.2012., str. 55.⁽⁷⁾ SL L 356, 22.12.2012., str. 22.⁽⁸⁾ SL L 323, 22.11.2012., str. 2.⁽⁹⁾ SL L 356, 22.12.2012., str. 19.

— Uredbom Vijeća (EU) br. 39/2013 ⁽¹⁾ o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2013. dostupnih plovilima EU-a za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koji ne podliježu međunarodnim pregovorima ili sporazumima, i

— Uredbom Vijeća (EU) br. 40/2013 ⁽²⁾ o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2013. dostupnih u vodama EU-a i plovilima EU-a te u određenim vodama izvan EU-a za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koji podliježu međunarodnim pregovorima ili sporazumima.

(3) U skladu s člankom 105. stavkom 1. Uredbe (EZ) 1224/2009, ako utvrdi da je neka država članica premašila ribolovne kvote koje su joj dodijeljene, Komisija treba smanjiti buduće ribolovne kvote te države članice.

(4) Člankom 105. stavcima 2. i 3. Uredbe (EZ) br. 1224/2009 predviđeno je da se ta smanjenja provode naredne godine ili narednih godina primjenom određenih faktora množenja utvrđenima u toj Uredbi.

(5) Određene države članice premašile su svoje ribolovne kvote za 2012. Stoga je za prelovljene stokove primjereno smanjiti ribolovne kvote koje su im dodijeljene u 2013. i, prema potrebi, narednih godina.

(6) Španjolska je u 2012. premašila kvotu za škampe na područjima IX. i X., u vodama EU-a, CEEAF 34.1.1 (NEP/93411). Budući da taj stok podliježe višegodišnjem planu ⁽³⁾, na njega treba primijeniti faktor množenja *1,5. Španjolska je 26. ožujka 2013. pismeno zatražila da se predviđeno smanjenje rasporedi tijekom razdoblja od tri godine. S obzirom da bi znatno smanjenje kvote prouzročilo prekomjerne količine odbačenog ulova predmetnih vrsta, u skladu s točkom 3. podtočkom (b) Komunikacije Komisije – Smjernice za smanjenje kvota u skladu s člankom 105. stavcima 1., 2. i 5. Uredbe (EZ) br. 1224/2009 ⁽⁴⁾, Komisija se slaže s ovim zahtjevom.

(7) Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 700/2012 od 30. srpnja 2012. o smanjenju ribolovnih kvota za određene stokove u 2012. zbog prelova prethodnih godina ⁽⁵⁾ i Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 1136/2012 od 30. studenoga 2012. o smanjenju ribolovnih kvota za određene stokove u 2012. zbog prelova drugih stokova prethodnih godina i o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 700/2012 s obzirom na smanjenja količina u idućim godinama ⁽⁶⁾, određene ribolovne kvote za određene zemlje i vrste smanjene su za 2012. Međutim, za određene države članice primjenjiva smanjenja bila su veća od njihovih kvota za 2012. pa ih se stoga nije moglo u potpunosti primijeniti te godine. Kako bi se osiguralo da se i u takvim slučajevima u potpunosti provede smanjenje količine, preostale količine trebaju se uzeti u obzir pri određivanju smanjenja za 2013. i, prema potrebi, idućih kvota,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Riblje kvote utvrđene uredbama (EU) br. 1262/2012, (EU) br. 1088/2012, (EU) br. 1261/2012, (EU) br. 39/2013 i (EU) br. 40/2013 za 2013. smanjuju se u skladu s Prilogom.

2. Stavak 1. primjenjuje se bez utjecaja na smanjenja predviđena Uredbom (EU) br. 165/2011 ⁽⁷⁾.

Članak 2.

Španjolsko smanjenje od 75,45 tona koje se primjenjuje u 2013. zbog prelova stoka škampa u 2012. na područjima IX. i X., u vodama EU-a, CEEAF 34.1.1 (NEP/93411), raspoređuje se tijekom razdoblja od tri godine.

Godišnje smanjenje koje se primjenjuje na španjolski stok NEP/93411 iznositi će 25,15 tona 2013., 2014. i 2015., što ne utječe na nove prilagodbe kvote zbog mogućeg prelova u budućnosti.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu sedmog dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.

⁽¹⁾ SL L 23, 25.1.2013., str. 1.

⁽²⁾ SL L 23, 25.1.2013., str. 54.

⁽³⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 2166/2005 od 20. prosinca 2005. o uspostavi mjera za oporavak stokova oslića južnih mora i škampa u Kantabrijskom moru i zapadno od Iberijskog poluotoka te o izmjeni Uredbe (EZ) br. 850/98 o očuvanju ribolovnih resursa putem tehničkih mjera za zaštitu nedoraslih morskih organizama (SL L 345, 28.12.2005., str. 5).

⁽⁴⁾ SL C 72, 10.3.2012., str. 27.

⁽⁵⁾ SL L 203, 31.7.2012., str. 52.

⁽⁶⁾ SL L 331, 1.12.2012., str. 31.

⁽⁷⁾ SL L 48, 23.2.2011., str. 11.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 8. kolovoza 2013.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

PRILOG

Država članica	Šifra vrste	Šifra područja	Naziv vrste	Naziv područja	Početna kvota za 2012.	Dopušteni iskrcaj za 2012. (ukupna prilažena količina u tonama) ⁽¹⁾	Ukupan ulov u 2012. (količina u tonama)	Iskorišćenost kvote s obzirom na dopušteni iskrcaj (%)	Prelov povezan s dopuštenim iskrcajem (količina u tonama)	Faktor množenja ⁽²⁾	Dodatni faktor množenja ⁽³⁾ , ⁽⁴⁾	Ostatak smanjenja iz 2012.	Stanje duga ⁽⁵⁾	Smanjenja za 2013. (količina u tonama)	Smanjenja za 2014. i naredne godine (količina u tonama)
BEL	PLE	7FG.	Iverak	VII.f i VII.g	46	185,9	202,9	109,14	17	/	/	/	/	17	
BEL	POL	8ABDE.	Kolja	VIII.a, VIII.b, VIII.d i VIII.e	0	0	0,2	Nije primjenjivo	0,2	/	/	/	/	0,2	
CYP	BFT	AE45WM	Plavoperajna tuna	Atlantski ocean, istočno od 45° zapadne zemljopisne dužine i Sredozemno more	66,98	16,98	17,906	105,45	0,926	/	C	/	/	1,389	
DEU	DGS	2AC4-C	Morski pas/kostelj	Vode EU-a na područjima II.a i IV.	0	0	0,870	Nije primjenjivo	0,87	/	/	/	/	0,87	
DNK	DGS	03A-C.	Morski pas/kostelj	Vode EU-a na području III.a	0	0	0,82	Nije primjenjivo	0,82	/	/	/	/	0,82	
DNK	DGS	2AC4-C	Morski pas/kostelj	Vode EU-a na područjima II.a i IV.;	0	0	1,29	Nije primjenjivo	1,29	/	/	/	/	1,29	
DNK	HAD	1N2AB.	Koljak	Norveške vode na područjima I. i II.	0	0	0,16	Nije primjenjivo	0,16	/	/	/	/	0,16	
DNK	HKE	2AC4-C	Oslić	Vode EU-a na područjima II.a i IV.	1 119	875	918,62	104,99	43,62	/	C	/	/	65,43	
DNK	OTH	1N2AB.	Ostale vrste	Norveške vode na područjima I. i II.	0	0	4,74	Nije primjenjivo	4,74	/	/	/	/	4,74	
DNK	POR	3 -1234	Kučina	Vode Francuske Gvajane, Kattegat; vode EU-a oko Skagerraka, područja I., II., III., IV., V., VI., VII., VIII., IX., X., XII. i XIV.; vode EU-a, CECAF 34.1.1, 34.1.2 i 34.2	0	0	0,32	Nije primjenjivo	0,32	/	/	/	/	0,32	

Država članica	Šifra vrste	Šifra područja	Naziv vrste	Naziv područja	Početna kvota za 2012.	Dopušteni iskrcaj za 2012. (ukupna priložena količina u tonama) ⁽¹⁾	Ukupan ulov u 2012. (količina u tonama)	Iskorištenost kvote s obzirom na dopušteni iskrcaj (%)	Prelov povezan s dopuštenim iskrcajem (količina u tonama)	Faktor množenja ⁽²⁾	Dodatni faktor množenja ^{(3), (4)}	Ostatak smanjenja iz 2012.	Stanje duga ⁽⁵⁾	Smanjenja za 2013. (količina u tonama)	Smanjenja za 2014. i naredne godine (količina u tonama)
ESP	ALF	3X14-	Alfonsini (ribe roda Beryx)	Vode EU-a i međunarodne vode na područjima III., IV., V., VI., VII., VIII., IX., X., XII. i XIV.	74	61	66,53	109,07	5,53	/	/	/	/	5,53	
ESP	BLI	5B67-	Plavi manjić	Vode EU-a i međunarodne vode na područjima V.b, VI. i VII.	62	21,07	25,29	120,03	4,22	/	/	/	0,07	4,29	
ESP	BSF	56712-	Crni zmijčinjak	Vode EU-a i međunarodne vode na područjima V., VI., VII. i XII.	124	113,12	124,57	110,12	11,45	/	/	61,52	/	72,97	
ESP	BSF	8910-	Crni zmijčinjak	Vode EU-a i međunarodne vode na područjima VIII., IX. and X.	11	11	52,48	477,09	41,48	/	/	0,60	/	42,08	
ESP	BUM	ATLANT	Plavi iglan	Atlantski ocean	24	24	34,28	142,83	10,28	/	/	/	/	10,28	
ESP	DGS	15X14	Morski pas/kostelj	Vode EU-a i međunarodne vode na područjima I., V., VI., VII., VIII., XII. i XIV.	0	0	5	Nije primjenjivo	5	/	/	/	/	5	
ESP	DWS	56789-	Dubokomorski morski psi	Vode EU-a i međunarodne vode na područjima V., VI., VII., VIII. i IX.	0	0	11,79	Nije primjenjivo	11,79	/	/	/	/	11,79	
ESP	GFB	89-	Tabinja bjelica	Vode EU-a i međunarodne vode na područjima VIII. i IX.	242	189,8	246,24	129,74	56,44	/	/	/	/	56,44	

Država članica	Šifra vrste	Šifra područja	Naziv vrste	Naziv područja	Početna kvota za 2012.	Dopušteni iskrcaj za 2012. (ukupna prilagođena količina u tonama) ⁽¹⁾	Ukupan ulov u 2012. (količina u tonama)	Iskorišćenost kvote s obzirom na dopušteni iskrcaj (%)	Prelov povezan s dopuštenim iskrcajem (količina u tonama)	Faktor množenja ⁽²⁾	Dodatni faktor množenja ^{(3), (4)}	Ostatak smanjenja iz 2012.	Stanje duga ⁽⁵⁾	Smanjenja za 2013. (količina u tonama)	Smanjenja za 2014. i naredne godine (količina u tonama)
ESP	GHL	N3LMNO	Grenlandska ploča	NAFO 3LMNO	4 486	4 687,7	4 694,2	100,14	6,5	/	C	/	/	9,75	
ESP	HAD	5BC6A.	Koljak	Vode EU-a i međunarodne vode na područjima V.b i VI.a	0	14,27	15,07	105,61	0,80	/	/	21,07	/	21,87	
ESP	HAD	7X7A34	Koljak	VII.b-k, VIII., IX. i X.; Vode EU-a, CEEAF 34.1.1.	0	106	106,08	100,08	0,08	/	/	/	/	0,08	
ESP	HKE	571 214	Oslíč	VI. i VII.; vode EU-a i međunarodne vode na području V.b; međunarodne vode na područjima XII. i XIV.	9 109	12 034,1	12 351,35	102,64	317,25	/	C	/	/	475,875	
ESP	NEP	9/3411	Škamp	IX. i X.; vode EU-a, CEEAF 34.1.1.	68	88	138,3	157,16	50,3	/	C	/	/	25,15 ⁽⁶⁾	50,30
ESP	ORY	1CX14	Zvezdook (Hoplostethus atlanticus)	Vode EU-a i međunarodne vode na područjima I., II., III., IV., V., VIII., IX., X., XII. i XIV.	0	0	0,16	Nije primjenjivo	0,16	/	/	/	/	0,16	
ESP	POK	56-14	Crni bakalar	VI.; vode EU-a i međunarodne vode na područjima Vb., XII. i XIV.	0	13	13,1	100,77	0,10	/	/	27,60	/	27,70	

Država članica	Šifra vrste	Šifra područja	Naziv vrste	Naziv područja	Početna kvota za 2012.	Dopušteni iskrcaj za 2012. (ukupna prilagođena količina u tonama) ⁽¹⁾	Ukupan ulov u 2012. (količina u tonama)	Iskorištenost kvote s obzirom na dopušteni iskrcaj (%)	Prelov povezan s dopuštenim iskrcajem (količina u tonama)	Faktor množenja ⁽²⁾	Dodatni faktor množenja ^{(3), (4)}	Ostatak smanjenja iz 2012.	Stanje duga ⁽⁵⁾	Smanjenja za 2013. (količina u tonama)	Smanjenja za 2014. i naredne godine (količina u tonama)
ESP	POR	3 -1234	Kućina	Vode Francuske Gvajane, Kattegat; vode EU-a oko Skagerraka, područja I., II., III., IV., V., VI., VII., VIII., IX., X., XII. i XIV.; vode EU-a, CECAF 34.1.1, 34.1.2 i 34.2	0	0	0,01	Nije primjenjivo	0,01	/	/	/	/	0,01	
ESP	PRA	N3L	Sjeverna kozica	NAFO 3L	105,5	33,8	33,8	100	0	/	/	6,30	/	6,30	
ESP	SOL	8AB.	List	VIII.a i VIII.b	10	9,47	11,31	119,43	1,84	/	C	0,52	/	3,28	
ESP	USK	567EI.	Kljovan	Vode EU-a i međunarodne vode na područjima V., VI. i VII.	14	0,15	0,15	100	0	/	/	28,55	/	28,55	
FRA	HAD	7X7A34	Koljak	VII.b-k, VIII., IX. i X.; Vode EU-a, CECAF 34.1.1.	11 096	11 357	11 911	104,88	554	/	/	/	/	554	
FRA	MAC	*8ABD.	Skuša	VIII.a, VIII.b i VIII.d	50,25	50,25	50,30	100,10	0,05	/	/	/	/	0,05	
GBR	COD	N01514 Nova šifra N1GL14	Bakalar	Grenlandske vode na područjima NAFO-a 0 i 1; grenlandske vode na područjima V. i XIV.	364	1 116,4	1 165,1	104,36	48,7	/	/	/	/	48,7	
GBR	DGS	15X14	Morski pas/kostelj	Vode EU-a i međunarodne vode na područjima I., V., VI., VII., VIII., XII. i XIV.	0	0	2,8	Nije primjenjivo	2,8	/	/	/	/	2,8	

Država članica	Šifra vrste	Šifra područja	Naziv vrste	Naziv područja	Početna kvota za 2012.	Dopušteni iskrcaj za 2012. (ukupna prilagođena količina u tonama) ⁽¹⁾	Ukupan ulov u 2012. (količina u tonama)	Iskorištenost kvote s obzirom na dopušteni iskrcaj (%)	Prelov povezan s dopuštenim iskrcajem (količina u tonama)	Faktor množenja ⁽²⁾	Dodatni faktor množenja ^{(3), (4)}	Ostatak smanjenja iz 2012.	Stanje duga ⁽⁵⁾	Smanjenja za 2013. (količina u tonama)	Smanjenja za 2014. i naredne godine (količina u tonama)
GBR	DGS	2AC4-C	Morski pas/kostelj	Vode EU-a na područjima II.a i IV.	0	0	0,3	Nije primjenjivo	0,3	/	/	/	/	0,3	
GBR	GHL	2A-C46	Grenlandska ploča	Vode EU-a na područjima II.a i IV.; vode EU-a i međunarodne vode na područjima V.b i VI.	123	62	67	108,06	5	/	/	/	/	5	
GBR	GHL	514GRN	Grenlandska ploča	Grenlandske vode na područjima V. i XIV.	275	0	1	Nije primjenjivo	1	/	/	/	/	1	
GBR	GHL	N01GRN Nova šifra GHL/NIGRN	Grenlandska ploča	Grenlandske vode na područjima NAFO-a 0 i 1;	0	0	0,2	Nije primjenjivo	0,2	/	/	/	/	0,2	
GBR	HAD	7X7A34	Koljak	VII.b-k, VIII., IX. i X.; vode EU-a, CECAF 34.1.1.	1 665	1 822	1 891,5	103,81	69,5	/	/	/	/	69,5	
GBR	HAL	514GRN	Atlantska ploča	Grenlandske vode na područjima V. i XIV.	0	0	1,8	Nije primjenjivo	1,8	/	/	/	/	1,8	
GBR	HER	5B6ANB	Haringa	Vode EU-a i međunarodne vode na područjima V.b, VI.b i VI.aN	13 837	11 931,5	12 064,2	101,11	132,7	/	C	/	/	199,05	
GBR	NOP	2A3A4.	Norveška i ugotica povezani prilov	III.a; vode EU-a na područjima II.a i IV.;	0	0	6	Nije primjenjivo	6	/	/	/	/	6	
GBR	PLE	7FG.	Iverak	VII.f i VII.g	43	41,6	43,7	105,05	2,1	/	/	/	/	2,1	

Država članica	Šifra vrste	Šifra područja	Naziv vrste	Naziv područja	Početna kvota za 2012.	Dopušteni iskrcaj za 2012. (ukupna prilagođena količina u tonama) ⁽¹⁾	Ukupan ulov u 2012. (količina u tonama)	Iskorištenost kvote s obzirom na dopušteni iskrcaj (%)	Prelov povezan s dopuštenim iskrcajem (količina u tonama)	Faktor množenja ⁽²⁾	Dodatni faktor množenja ^{(3), (4)}	Ostatak smanjenja iz 2012.	Stanje duga ⁽⁵⁾	Smanjenja za 2013. (količina u tonama)	Smanjenja za 2014. i naredne godine (količina u tonama)
GBR	POR	3 -1234	Kučina	Vode Francuske Gvajane, Kattegat; vode EU-a oko Skagerraka, područja I., II., III., IV., V., VI., VII., VIII., IX., X., XII. i XIV.; vode EU-a, CECAF 34.1.1, 34.1.2 i 34.2	0	0	0,1	Nije primjenjivo	0,1	/	/	/	/	0,1	
GBR	RED	514GRN Nova šifra RED/ N1G14P	Škarpina	Grenlandske vode na područjima V. i XIV.	31	31	31,3	100,97	0,3	/	/	/	/	0,3	
GBR	WHG	56 -14	Pišmolj	VI.; vode EU-a i međunarodne vode na području V.b; međunarodne vode na područjima XII. i XIV.	176	202	204,9	101,44	2,9	/	/	/	/	2,9	
GRC	BFT	AE45WM	Plavoperajna tuna	Atlantski ocean, istočno od 45° zapadne zemljopisne dužine i Sredozemno more	124,37	174,37	176,36	101,14	1,99	/	C	/	/	2,985	
IRL	HAD	7X7A34	Koljak	VII.b-k, VIII., IX. i X.; vode EU-a, CECAF 34.1.1.	3 699	3 745	4 126,037	110,17	381,037	1,2	/	/	/	457,244	
IRL	PLE	7FG.	Iverak	VII.f i VII.g	197	72	76,21	105,86	4,21	/	/	/	/	4,21	
IRL	PLE	7HJK.	Iverak	VII.h, VII.j i VII.k	77	86	99,3	115,47	13,3	/	/	/	/	13,3	
IRL	SOL	7BC.	List	VII.b i VII.c	37	37	37,688	101,86	0,688	/	/	/	/	0,688	
IRL	WHG	07A.	Pišmolj	VII.a	52	56	57,089	101,94	1,089	/	/	/	/	1,089	

Država članica	Šifra vrste	Šifra područja	Naziv vrste	Naziv područja	Početna kvota za 2012.	Dopušteni iskrcaj za 2012. (ukupna prilagođena količina u tonama) ⁽¹⁾	Ukupan ulov u 2012. (količina u tonama)	Iskorištenost kvote s obzirom na dopušteni iskrcaj (%)	Prelov povezan s dopuštenim iskrcajem (količina u tonama)	Faktor množenja ⁽²⁾	Dodatni faktor množenja ^{(3), (4)}	Ostatak smanjenja iz 2012.	Stanje duga ⁽⁵⁾	Smanjenja za 2013. (količina u tonama)	Smanjenja za 2014. i naredne godine (količina u tonama)
LTU	GHL	N3LMNO	Grenlandska ploča	NAFO 3LMNO	23	112,58	207,433	184,25	94,853	/	C	/	/	142,279	
LTU	JAX	2A-14	Šarun i poveznici prilov	Vode EU-a na područjima II.a i IV.a; VI., VII.a-c, VII.e-k, VIII.a, VIII.b, VIII.d i VIII.e; vode EU-a i međunarodne vode na području V.b; međunarodne vode na područjima XII. i XIV.	0	1 840	1 838,319	99,91	– 1,681	/	/	608,80	/	606,119	
NLD	BSF	56712-	Crni zmijolj	Vode EU-a i međunarodne vode na područjima V., VI., VII. i XII.	0	0	0	0	/	/	/	/	5	5	
NLD	DGS	15X14	Morski pas/kostelj	Vode EU-a i međunarodne vode na područjima I., V., VI., VII., VIII., XII. i XIV.	0	0	1,622	Nije primjenjivo	1,622	/	/	/	/	1,622	
NLD	DGS	2AC4-C	Morski pas/kostelj	Vode EU-a na područjima II.a i IV.	0	0	1,23	Nije primjenjivo	1,23	/	/	/	/	1,23	
NLD	HKE	571214	Oslić	VI. i VII.; Vode EU-a i međunarodne vode na području V.b; međunarodne vode na područjima XII. i XIV.	183	56	110,565	197,44	54,565	/	C	/	/	81,848	

Država članica	Šifra vrste	Šifra područja	Naziv vrste	Naziv područja	Početna kvota za 2012.	Dopušteni iskrcaj za 2012. (ukupna prilagođena količina u tonama) ⁽¹⁾	Ukupan ulov u 2012. (količina u tonama)	Iskorištenost kvote s obzirom na dopušteni iskrcaj (%)	Prelov povezan s dopuštenim iskrcajem (količina u tonama)	Faktor množenja ⁽²⁾	Dodatni faktor množenja ^{(3), (4)}	Ostatak smanjenja iz 2012.	Stanje duga ⁽⁵⁾	Smanjenja za 2013. (količina u tonama)	Smanjenja za 2014. i naredne godine (količina u tonama)
NLD	HKE	* 57 -14	Oslić	VI. i VII.; Vode EU-a i međunarodne vode na području V.b; međunarodne vode na područjima XII. i XIV.	6	6	6,198	103,30	0,198	/	C	/	/	0,297	
NLD	LEZ	07.	Patarače	VII.	0	0	0,056	Nije primjenjivo	0,056	/	/	/	/	0,056	
NLD	SBR	678-	Rumenac okan	Vode EU-a i međunarodne vode na područjima VI., VII. i VIII.	0 (6 za druge)	0 (6 za druge)	8,615	143,58 (u usporedbi s 6)	2,615			/	6	8,615	
NLD	SRX	07D.	Raže i voline	Vode EU-a na području VII.d	4	12	12,015	100,13	0,015	/	/	/	/	0,015	
POL	COD	1/2B.	Bakalar	I. i II.b	2 285	3 565	3 565,574	100,02	0,574	/	/	/	/	0,574	
POL	GHL	1N2AB	Grenlandska ploča	Norveške vode na područjima I. i II.	0	0	0	0	0	/	/	/	1	1	
POL	HAD	2AC4	Koljak	IV.; vode EU-a na području II.a	0	0	0	0	0	/	/	/	16	16	
POL	HER	3D-R30	Haringa	Vode EU-a, potpodjele 25-27, 28.2, 29 i 32	19 537	19 537	21 270,651	108,87	1 733,651	1,1	/	/	/	1 907,016	
POL	MAC	2A34	Skuša	III.a i IV.; vode EU-a na područjima II.a, III.b, III.c i potpodjele 22-32	0	0	0	0	0	/	/	/	5	5	
POL	RED	514GRN	Škarpina	grenlandske vode na područjima V. i XIV.	0	0	0	0	0	/	/	/	1	1	
POL	SPR	3BCD-C	Papalina i povezani ulovi	Vode EU-a, potpodjela 22-32	66 128	66 128	66 605,314	100,72	477,314	/	/	/	/	477,314	

Država članica	Šifra vrste	Šifra područja	Naziv vrste	Naziv područja	Početna kvota za 2012.	Dopušteni iskrcaj za 2012. (ukupna prilagođena količina u tonama) ⁽¹⁾	Ukupan ulov u 2012. (količina u tonama)	Iskorištenost kvote s obzirom na dopušteni iskrcaj (%)	Prelov povezan s dopuštenim iskrcajem (količina u tonama)	Faktor množenja ⁽²⁾	Dodatni faktor množenja ^{(3), (4)}	Ostatak smanjenja iz 2012.	Stanje duga ⁽⁵⁾	Smanjenja za 2013. (količina u tonama)	Smanjenja za 2014. i naredne godine (količina u tonama)
POL	WHB	1X14	Ugotica pučinka	Vode EU-a i međunarodne vode na područjima I., II., III., IV., V., VI., VII., VIII.a, VIII.b, VIII.d, VIII.e, XII. i XIV.	0	0	0	0	0	/	/	/	8	8	
PRT	ALF	3X14-	Alfonsini (ribe roda Beryx)	Vode EU-a i međunarodne vode na područjima III., IV., V., VI., VII., VIII., IX., X., XII. i XIV.	214	203	239,129	117,8	36,129	/	A	/	/	54,194	
PRT	BUM	ATLANT	Plavi iglan	Atlantski ocean	48,6	48,6	61,673	126,9	13,073	/	/	3,30	/	16,373	
PRT	COD	1/2B.	Bakalar	I. i II.b	2 449	1 946,7	1 946,95	100,01	0,25	/	/	/	/	0,25	
PRT	GHL	1N2AB	Grenlandska ploča	Norveške vode na područjima I. i II.	0	0	1,508	/	0	/	/	/	11,00	12,508	
PRT	HAD	1N2AB	Koljak	Norveške vode na područjima I. i II.	0	23,93	23,926	99,98	- 0,004	/	/	/	383,93	383,926	
PRT	MAC	8C3411	Škušica	VIII.c, IX. i X.; vode EU-a, CEEAF 34.1.1.	6 258	5 471,5	5 472,57	100,02	1,07	/	/	/	/	1,07	
PRT	NEP	08C.	Škamp	VIII.c	0	0	0,963	Nije primjenjivo	0,963	/	C	/	/	1,444	
PRT	PLE	8/3411	Iverak	VIII.c, IX. i X.; vode EU-a, CEEAF 34.1.1.	66	64,8	71,506	110,35	6,706	/	/	/	/	6,706	
PRT	POK	1N2AB.	Crni bakalar	Norveške vode na područjima I. i II.	0	8,16	8,16	100	0	/	/	/	223,06	223,06	
PRT	POL	08C.	Kolja	VIII.c	0	0	0,043	Nije primjenjivo	0,043	/	/	/	/	0,043	
PRT	RED	N3NL	Škarpina	NAFO 3LN	0	982,5	1 204,691	122,61	222,191	1,4	/	/	/	311,067	

Država članica	Šifra vrste	Šifra područja	Naziv vrste	Naziv područja	Početna kvota za 2012.	Dopušteni iskrcaj za 2012. (ukupna prilagođena količina u tonama) ⁽¹⁾	Ukupan ulov u 2012. (količina u tonama)	Iskorišćenost kvote s obzirom na dopušteni iskrcaj (%)	Prelov povezan s dopuštenim iskrcajem (količina u tonama)	Faktor množenja ⁽²⁾	Dodatni faktor množenja ^{(3), (4)}	Ostatak smanjenja iz 2012.	Stanje duga ⁽⁵⁾	Smanjenja za 2013. (količina u tonama)	Smanjenja za 2014. i naredne godine (količina u tonama)
PRT	WHM	ATLANT	Bijeli iglan	Atlantski ocean	21,8	21,8	26,021	119,36	4,221	/	/	/	/	4,221	
ROU	TUR	F3742C	Oblič	Vode EU-a u Crnom moru	43,2	43,2	43,213	100,03	0,013	/	/	/	/	0,013	

⁽¹⁾ Kvote dostupne državama članicama u skladu s odgovarajućim Uredbama o ribolovnim mogućnostima nakon uzimanja u obzir trgovine ribolovnim mogućnostima u skladu s člankom 20. stavkom 5. Uredbe Vijeća (EZ) br. 2371/2002 (SL L 358, 31.12.2002., str. 59.), prijenosa kvota u skladu s člankom 4. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 847/96 (SL L 115, 9.5.1996., str. 3.) i/ili ponovne dodjele i smanjenja ribolovnih mogućnosti u skladu s člancima 37. i 105. Uredbe (EZ) br. 1224/2009, Uredbe Komisije (EZ) br. 147/2007 (SL L 46, 16.2.2007., str. 10.) i Uredbe (EU) br. 165/2011, ako je primjenjivo.

⁽²⁾ Kako je navedeno u članku 105. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 1224/2009. Smanjenje jednako prelovu od * 1,00 primjenjuje se u svim slučajevima prelova do i uključujući 100 tona.

⁽³⁾ Kako je navedeno u članku 105. stavku 3. Uredbe (EZ) br. 1224/2009.

⁽⁴⁾ Slovo „a“ znači da je primijenjen dodatni faktor množenja 1,5 zbog uzastopnog prelova u 2010., 2011. i 2012. Slovo „c“ znači da je primijenjen dodatni faktor množenja 1,5 jer stok podliježe višegodišnjem planu.

⁽⁵⁾ Preostale količine povezane s prelovom u godinama prije stupanja na snagu Uredbe (EZ) br. 1224/2009 koje se ne mogu odbiti od nekog drugog stoka.

⁽⁶⁾ Na zahtjev Španjolske, povrat od 75,45 tona za 2013. rasporedit će se tijekom razdoblja od tri godine, odnosno po 25,15 tona godišnje (2013., 2014. i 2015.)

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 771/2013**od 9. kolovoza 2013.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerađevina voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje

paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.

- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 9. kolovoza 2013.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,

Jerzy PLEWA

Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 299, 16.11.2007., str. 1.

⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrijednost
0709 93 10	TR	133,0
	ZZ	133,0
0805 50 10	AR	94,6
	BO	85,6
	CL	98,7
	TR	71,0
	UY	100,1
	ZA	100,5
	ZZ	91,8
0806 10 10	EG	180,3
	MA	175,3
	MX	222,4
	TR	164,0
	ZZ	185,5
0808 10 80	AR	150,3
	BR	105,7
	CL	127,8
	CN	88,7
	NZ	129,3
	US	139,5
	ZA	110,6
	ZZ	121,7
0808 30 90	AR	181,4
	CL	179,1
	NZ	194,4
	TR	154,7
	ZA	121,8
	ZZ	166,3
0809 29 00	TR	370,8
	US	979,2
	ZZ	675,0
0809 30	TR	151,0
	ZZ	151,0
0809 40 05	BA	63,6
	MK	61,9
	TR	92,4
	XS	57,7
	ZZ	68,9

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EZ) br. 1833/2006 (SL L 354, 14.12.2006., str. 19.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

OBAVIJEST ČITATELJU

Uredba Komisije (EU) br. 216/2013 od 7. ožujka 2013. o elektroničkom izdanju Službenog lista Europske unije

U skladu s Uredbom Vijeća (EU) br. 216/2013 od 7. ožujka 2013. o elektroničkom izdanju *Službenog lista Europske unije* (SL L 69, 13.3.2013., str. 1.), od 1. srpnja 2013. samo elektroničko izdanje *Službenog lista* smatra se vjerodostojnim i ima pravni učinak.

Ako nije moguće objaviti elektroničko izdanje *Službenog lista* zbog nepredviđenih i iznimnih okolnosti, tiskano izdanje je vjerodostojno i ima pravni učinak u skladu s uvjetima navedenima u članku 3. Uredbe (EU) br. 216/2013.

NAPOMENA ČITATELJIMA – NAČIN NAVOĐENJA AKATA

Od 1. srpnja 2013. mijenja se način navođenja akata.

U prijelaznom će se razdoblju istodobno koristiti i novi i stari način navođenja.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HR